

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Appell imressaq fit-12 ta' Frar 2007 minn Franco Campoli mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tieni Awla Estiża) mogħtija fid-29 ta' Novembru 2006 fil-kawża T-135/05, Campoli vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-71/07 P)

(2007/C 117/01)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Franco Campoli (rappreżentanti: G. Vandersanden, L. Levi, S. Rodrigues, avvocats)

Partijiet oħra fil-kawża: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: V. Joris, D. Martin, aġenti), Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (M. Arpio, I. Šulce, aġenti)

Talbiet

- tannulla s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-KE, tad-29 ta' Novembru 2006, fil-kawża T-135/05;
- konsegwentement, tilqa' t-talbiet tar-rikorrent magħmula fl-ewwel istanza, kif emendati fir-rigward ta' l-inammissibbiltà tat-talbiet tar-rikorrent rigward l-*allowance* għan-numru ta' nies id-dar u l-*allowance* għall-edukazzjoni u, għaldaqstant,
- tannulla d-deċiżjoni ta' l-Awtorità tal-Hatra, tat-13 ta' Dicembru 2004, li tiċhad l-ilment tiegħu, flimkien ma', minn naħa, id-deċiżjoni ta' l-Awtorità tal-Hatra kkontestata fl-imsemmi lment u li emendat fl-1 ta' Mejju 2004 il-koeffiċjent tal-korrezzjoni applikabbli għall-pensjoni tiegħu kif ukoll, min-naħa l-oħra, il-karti tal-pensjoni (*pension slips*) tiegħu safejn dawn japplikaw din id-deċiżjoni mix-xahar ta' Mejju 2004;

— tordna li l-konvenuta tbat i-ispejjeż kollha;

— tordna li l-konvenuta tbat i-ispejjeż kollha ta' l-ewwel istanza u ta' l-appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrent jinvoka diversi argumenti in sostenn tal-motiv uniku tiegħu, ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali u n-nuqqas ta' osservanza ta' l-obbligu ta' motivazzjoni impost fuq il-qorti Komunitarja.

L-imsemmi prinċipju gie miksur, l-ewwel nett, inkwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet li l-leġiżlatur jista' jemenda r-Regolamenti tal-Persunal billi jstabbilixxi kundizzjonijiet iktar sfavorvoli mis-sistema fis-seħh sakemm jipprovdi għal perijodu tranżitorju li jkun twil biżżejjed. L-eżistenza ta' perijodu ta' tranżizzjoni u l-eżami tal-kwistjoni jekk dan iż-żmien kienu twil biżżejjed huma fil-fatt elementi li ma jgħux ikkunsidrati fl-eżami tal-legalità ta' miżura ġdida fid-dawl tal-prinċipju ta' trattament ugwali, li l-osservanza tiegħu tippresupponi l-verifika, mill-qorti, tan-nuqqas ta' distinzjoni arbitrarja jew manifestament inadegwata fid-dawl ta' l-oġettiv mixtieq mil-leġiżlatur Komunitarju. Issa, f'din il-kawża, is-sentenza kkontestata la ddefiniet l-oġettiv mixtieq mir-regoli l-godda dwar l-iffissar tal-koeffiċjenti tal-korrezzjoni, u lanqas, a fortiori, eżaminat jekk hemmx distinzjoni arbitrarja jew manifestament inadegwata fid-dawl ta' dan l-oġettiv. Ir-rikorrent iżid li koeffiċjent tal-korrezzjoni stabbilit fuq il-livell medju ta' l-gholi tal-hajja ta' pajjiż jippreġudika kemm l-oġettiv taż-żamma tal-kapaċità ta' xiri tal-pensjonanti kif ukoll dak tal-libertà ta' moviment u ta' residenza tagħhom peress illi pensjonanti li jirrisjedu fil-belt kapitali ta' pajjiż jew f'iblet jew regġuni oħrajn għaljin ta' dak il-pajjiż ikollhom kapaċità ta' xiri iktar baxxa mill-pensjonanti li jkunu stabbilew ir-residenza tagħhom barra minn din il-belt kapitali jew minn dawn l-iblet jew regġuni.

Permezz tat-tieni argument tiegħu, ir-rikorrent isostni li, kuntrarjament għal dak li gie deċiż fis-sentenza kkontestata, is-sistema l-għdida ta' pensjonijiet tipprovdi effettivament għal ness ma' l-għoli tal-hajja fi Brussell, b'tali mod li d-dhul tal-pensjonanti li jirrisjedu fil-Belġju huwa stabbilit billi jittiehed in kunsiderazzjoni biss l-għoli tal-hajja fil-belt kapitali ta' dan l-Istat Membru, filwaqt li d-dhul tal-pensjonanti li jirrisjedu fl-ibliet kapitali ta' Stati Membri oħrajn huwa stabbilit permezz ta' koefiċjent tal-korrezzjoni li jtehu in kunsiderazzjoni l-għoli tal-hajja medju fil-pajjiż kollu. Barra minn hekk, ir-rikorrent jikkontesta l-konstatazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza li tgħid li l-legalità ta' att leġiżlattiv Komunitarju ma tistax tiddependi fuq il-mod kif dan l-att huwa applikat fil-prattika, billi l-miżuri ta' implementazzjoni ta' tali att huma strettament marbuta ma' l-att stess, u jinvoka vjolazzjoni tad-drittijiet tad-difiża kif ukoll tal-prinċipju ta' ugwaljanza tal-partijiet quddiem il-qorti Komunitarja inkwantu huwa sar jaf bil-miżuri ta' implementazzjoni tas-sistema l-għdida ta' pensjonijiet biss wara l-għeluq tal-proċedura bil-miktub.

Permezz ta' l-aħhar argument tiegħu, ir-rikorrent jikkontesta, fl-aħhar nett, l-allegazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza li huwa m'għandux interess ġuridiku, skond l-Artikolu 241 KE, billi jirreferi għall-vantaġġ mogħti lill-pensjonanti li jirrisjedu fi Stat Membru "mhux għali hafna". Billi jikkritika t-trattament differenti rriżervat għall-pensjonanti li jirrisjedu fi Stat Membru "mhux għali hafna" meta mqabbla mal-pensjonanti li jirrisjedu fi Stat Membru "għali", huwa jikkritika fil-fatt il-vjolazzjoni tal-prinċipju ta' ekwivalenza tal-kapaċità ta' xiri u jipprova, b'dan il-mod, jikkontesta s-sistema ta' pensjonijiet li tirriżulta mir-Regolamenti tal-Persunal il-ġodda u l-miżuri tranżitorji tagħha.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (l-Italja) fit-13 ta' Frar 2007 — Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura di Enna, Assessorato all'agricoltura e foreste della regione Sicilia, Regione Sicilia vs Domenico Valvo

(Kawża C-78/07)

(2007/C 117/02)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (l-Italja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura di Enna, Assessorato all'agricoltura e foreste della regione Sicilia, Regione Sicilia

Konvenut: Domenico Valvo

Domandi preliminari

Il-konċessjoni ta' l-allokazzjoni kumpensatorja prevista mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2328/91 (kif emendat mir-Regolament Nru 3669/93) u mir-Regolament KE Nru 950/97 ⁽¹⁾ ta' l-20 ta' Mejju 1997, dwar it-titjib ta' l-effiċjenza ta' l-istrutturi agrikoli, tista' tigi rriifjutata lil bidwi meta huwa jirċievi pensjoni, b'mod partikolari, pensjoni tax-xjuħija?

⁽¹⁾ ĠU L 142, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Arbeitsgericht Bonn (il-Ġermanja) fl-20 ta' Frar 2007 — Andrea Raccanelli vs Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V.

(Kawża C-94/07)

(2007/C 117/03)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Arbeitsgericht Bonn (il-Ġermanja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Andrea Raccanelli.

Konvenuta: Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V.

Domandi preliminari

- 1) Ir-rikorrent għandu jitqies li huwa haddiem impjegat, skond il-kunċett Ewropew ta' haddiem impjegat, jekk ma jiġix mitlub jahdem iżjed milli jiġi mitlub minn studenti li qed jistudjaw għad-dottorat li jkollhom kuntratt ta' xogħol BAT/2 (Bundesangestellten — Tarifvertrag: ftehim kollektiv tal-haddiema tas-settur pubbliku)?
- 2) Fil-każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda, l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma tkunx saret diskriminazzjoni biss meta l-konvenuta tkun ippermettiet lir-rikorrent almenu jagħzel bejn kuntratt ta' xogħol u borża ta' studju qabel ikun beda l-perijodu ta' l-istudji tiegħu tad-dottorat?